

TAURUS GLEIT-A-31

Návod na montáž a používanie



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

SV – O B S : Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

DK – GIV AGT: Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

SK – POZOR: Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

HU – FIGYELEM: Az Innotech termékek használata csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

ZH – 注意: 只有在阅读了当地语言的使用说明后, 才能使用 Innotech 公司的产品。

ZH

Pred použitím sa musia zohľadniť nasledujúce bezpečnostné predpisy a aktuálny stav techniky.

- INNOTECH „TAURUS GLEIT-A-31“ sa môže používať iba v spojení s koľajnicovým systémom INNOTECH „TAURUS“.
- Prečítajte si kompletný návod na používanie.
- Prečítajte si celý návod na montáž a používanie koľajnicového systému INNOTECH „TAURUS“. (Dodržujte bezpečnostné pokyny!)
- Tento návod na montáž a používanie si musíte po montáži staviteľom uschovať a poskytnúť k dispozícii užívateľovi.
- Musíte pochopiť a akceptovať možnosti a obmedzenia bezpečnostného systému a používanej ochrannej výbavy, ako aj riziká vznikajúce pri ich používaní.
- Ak by došlo počas montáže/používania k nejasnostiam, musíte sa bezpodmienečne skontaktovať s výrobcom. (www.innotech.at)
- Ak sa predáva vybavenie do inej krajiny, musí sa vybaviť montážnym návodom a návodom na používanie v jazyku príslušnej krajiny!
- Na horizontálne používanie sa môžu použiť iba spojovacie prostriedky, ktoré sú vhodné na tento spôsob používania a ktoré sú odskúšané pre príslušný typ hrany (ostré hrany, trapézový plech, oceľové nosníky, betón atď.).
- Upevnenie na vertikálny koľajnicový systém sa vykonáva vždy pomocou koľajnicového klzáka („TAURUS GLEIT-A-31“) s originálnou karabínou a musí sa upevniť zachytávacím popruhom podľa normy EN 361. Maximálna vzdialenosť medzi tmičom pádu klzáka a prednými upevňovacími očkami zachytávacieho popruhu môže byť max. 17 cm (= dĺžka 1 karabíny). Pozor: Použiť sa môže iba jedna karabína (EN 362), ktorá je vhodná a bola testovaná pre tento spôsob používania.
- Dbajte na riadne upevnenie OOV a pri vertikálnej aplikácii použite iba predné upevňovacie očka zachytávacieho popruhu.
- Pokiaľ sa popruh uvoľní počas zdvíhania a spúšťania, musí sa tento opäť správne nastaviť zo zaistenej polohy.
- Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby sa dalo ovládanie funkcie odblokovania nástupu/výstupu „TAURUS EA-11“ obsluhovať iba z jednej bezpečnej polohy bez rizika pádu.
- Súbežne bežiacie záchytné prístroje vrátane pevného vedenia, zložené z nehrdzavejúcej ocele, sa nemôžu nainštalovať z dôvodu nebezpečenstva neviditeľnej trhliny spôsobenej koróziou napnutia vo vysoko korozívnej atmosfére (napr. nad plaveckým bazénom) (okrem toho, že sa vykonávajú zvláštne kontrolné opatrenia, alebo sa preukáže kompatibilita)

Ak vzniknú pochybnosti ohľadom bezpečného používania koľajnicového klzáka, nesmie sa klzák ďalej používať a musí ho skontrolovať kvalifikovaná osoba/odborník (písomná dokumentácia). Prípadne sa musí výrobok okamžite vymeniť.

2.1 KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Ľahký chod vodiacich kladiek
- Ľahko otočné upevňovacie zariadenie
- Žiadne poškodenie tlmiča pádu
- Žiadne deformácie (napr.: šikmá poloha vodiacich kladiek,...)
- Žiadna korózia
- Príznaky opotrebenia alebo poškodenia ložiska
- Žiadne poškodenie

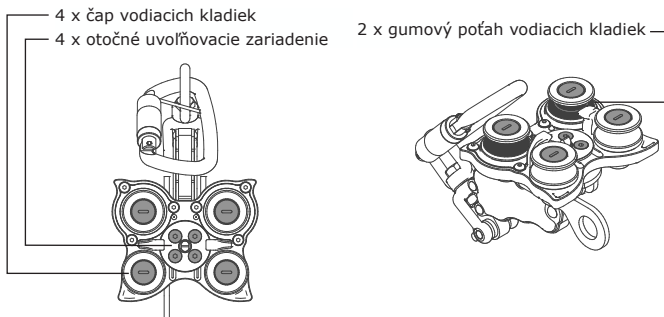
2.2 ROČNÁ KONTROLA

„TAURUS GLEIT-A-31“ musí skontrolovať minimálne raz ročne kvalifikovaná osoba/ odborník, ktorý je dôverne oboznámený s bezpečnostným systémom, pretože bezpečnosť používateľa závisí od funkčnosti a životnosti vybavenia. V závislosti od intenzity používania a okolia sa môžu kontrolné intervaly skrátiť. Kontrola kvalifikovanou osobou/odborníkom sa musí zdokumentovať v kontrolnom liste a kontrolnom protokole návodu na montáž a používanie výrobku „TAURUS“ a uschovať spoločne s týmto návodom na používanie.

KONTROLNÉ BODY:

ako bod 2.1

- Zabezpečené nelepené skrutkové spoje
(4 x čap vodiacich kladiek + 4 x otočné uvoľňovacie zariadenie)
- Gumový poťah 2 vodiacich kladiek nie je poškodený / opotrebený
(2 x gumový poťah vodiacich kladiek)



2

KONTROLA

2.3 POZOR! NEPOUŽÍVAŤ ĎALEJ, AK:

- je viditeľné poškodenie alebo opotrebenie súčiastok
- došlo k namáhaniu spôsobenému pádom
- boli zistené nedostatky pri pravidelných kontrolách
- už nie je čitateľné označenie výrobku

3

OŠETROVANIE / USKLADNENIE

INNOTECH „TAURUS GLEIT-A-31“ je nenáročný na údržbu.

Odporúčame, aby ste uschovali koľajnicový klzák spolu s OOV.

Pri preprave chráňte pre UV žiarením, chemikáliami, vlhkosťou a inými vplyvmi životného prostredia.

POKIAĽ JE TO POTREBNÉ:

Nechajte vyčistiť koľajový klzák mäkkou kefkou a vlažnou vodou, opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

4

ZÁRUKA

Pri bežných podmienkach používania poskytujeme na všetky konštrukčné súčiastky záruku 2 roky na výrobné chyby. Ak sa však systém používa v mimoriadne korozívnych atmosférach, môže sa táto lehota skrátiť.

V prípade zaťaženia (v prípade pádu) zaniká nárok na záruku na všetky súčiastky, ktoré boli koncipované na absorpciu energie, alebo sa zdeformujú a musia sa z tohto dôvodu vymeniť. Pozor: Za neodbornú montáž nepreberáme žiadnu záruku.



5

NORMY

Výrobok INNOTECH „TAURUS GLEIT-A-31“ bol testovaný a dostal certifikát ako horizontálny a vertikálny koľajnicový klzák („pohyblivý upevňovací bod“ resp. „paralelne bežiaci zachytávací prístroj“) koľajnicového systému INNOTECH „TAURUS“ testovaného podľa **EN 795:2012 TYP D + DIN EN 353-1:2018**

NOTIFIKOVANÉ PRACOVISKO POUŽITÉ NA SKÚŠKU KONŠTRUKČNÝCH VZORIEK:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, C€ 0158

- A) **Názov alebo logo výrobcu/predajcu:** INNOTECH
 B) **Typové označenie:** TAURUS GLEIT-A-31
 C) **Číslo príslušnej normy:** EN 795:2012 TYP D
 DIN EN 353-1:2018
 CE 0158
 20XX / XXXX

 1 (50 – 140 kg
 vrát. oblečenia + výbavy)
 H) **Používanie iba spolu s koľajnicovým
 systémom INNOTECH: „TAURUS“**  INNOTECH TAURUS

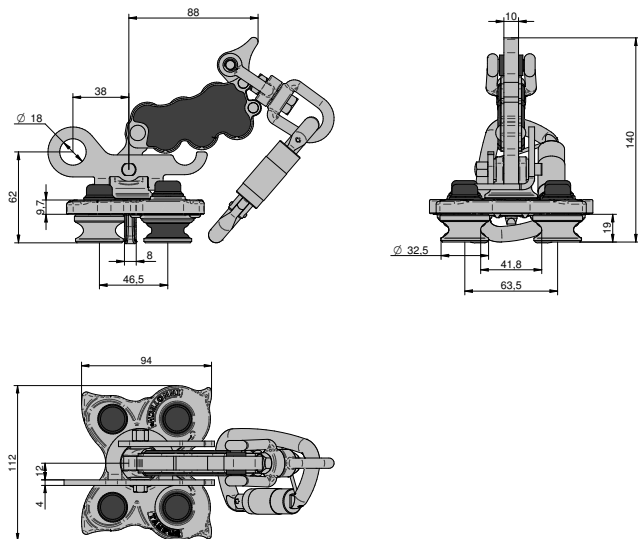


„TAURUS GLEIT-A-31“: ušľachtilá oceľ V2A / V4A

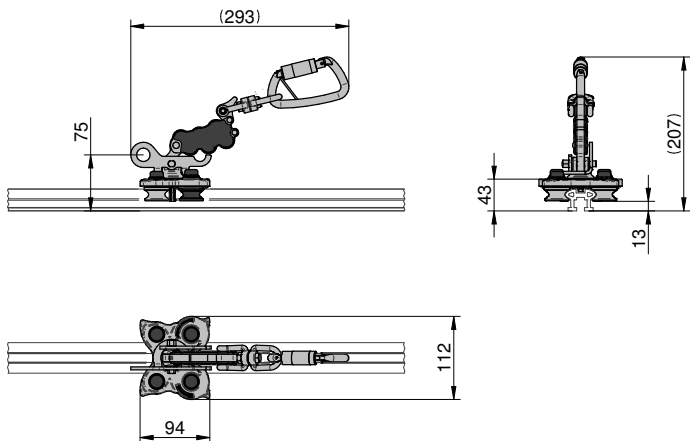
„Kryt“: polyetylén

7.1 ROZMERY

[mm]



[mm]

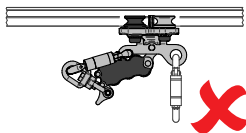
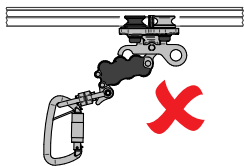


Univerzálny koľajnicový kĺzák „TAURUS GLEIT-A-31“ sa vyznačuje kĺzaním bez odporu pozdĺž celého horizontálneho alebo vertikálneho koľajnicového systému „TAURUS“. (rovné dráhy a zákruty)

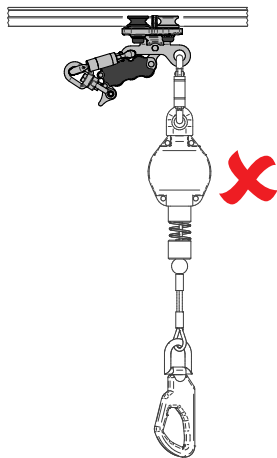
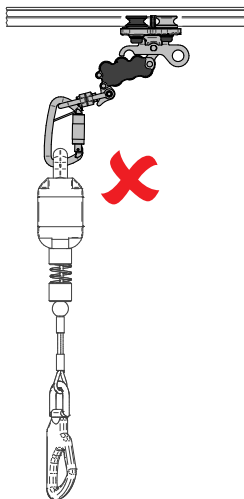
Tento kĺzák bol vyvinutý, aby zabezpečil používateľovi úplnú slobodu pohybu bez toho, aby bolo potrebné zvesenie a prevesenie kĺzáka z bezpečnostného systému. Vďaka schopnosti otáčania upevňovacích očiek kĺzáka vzniká možnosť obojstranného používania koľajnicového systému.

Schválený ako „pohyblivý upevňovací bod“ alebo „paralelne bežiaci zachytávací prístroj“ (KOLAJNICOVÝ KLZÁK) pre **1 osobu** v horizontálnom a tiež vertikálnom koľajnicovom systéme INNOTECH „TAURUS“ (testované podľa EN 795:2012 TYP D + DIN EN 353-1:2018).

„TAURUS GLEIT-A-31“ sa nesmie používať v „systémoch používaných nad úrovňou hlavy“.



Používanie výškových zaisťovacích prístrojov nie je povolené!



Vhodné pre nasledujúce systémy zabezpečenia proti pádu podľa EN 363:2008

- Zadržovacie systémy
- Záchytné systémy
- Záchranné systémy

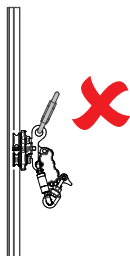
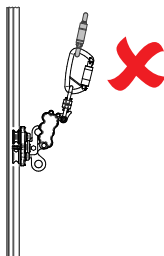
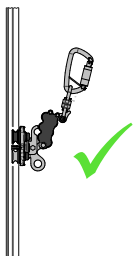
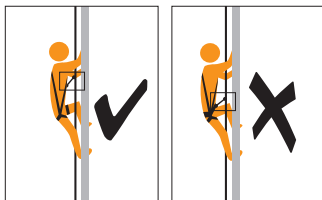
Pre bezpečné používanie rešpektujte príslušné údaje výrobcu OOV.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby ste používali zachytávacie systémy zásadne ako spätné zadržiacie systémy! „TAURUS GLEIT-A-31“ nie je vhodný na zlaňovacie práce (systém pre prístup podporovaný lanom (EN 363:2008)).

Používateľ musí byť schopný zvoliť si vhodnú „osobnú ochrannú výbavu (OOV) proti pádu“ pri zohľadnení normy EN 363:2008 a musí ju vedieť správne používať!

Každá osoba, ktorá pracuje v oblastiach ohrozených pádom, musí rešpektovať na vlastnú zodpovednosť pádovú výšku. Spojenie s upevňovacím zariadením sa musí udržať čo možno najkratšie, aby sa ohraničila výška voľného pádu.

10.1 VERTIKÁLNE POUŽITIE



Maximálna vzdialenosť medzi tmičom pádu klzáka a prednými upevňovacími očkami zachytávacieho popruhu môže byť max. 17 cm (= dĺžka 1 karabíny).



NIKDY nesmiete zavesiť dve karabíny za sebou!

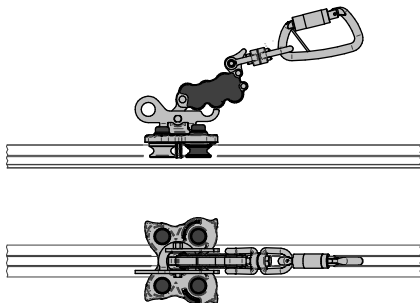


Očko **IBA** na horizontálne a fasádové použitie!

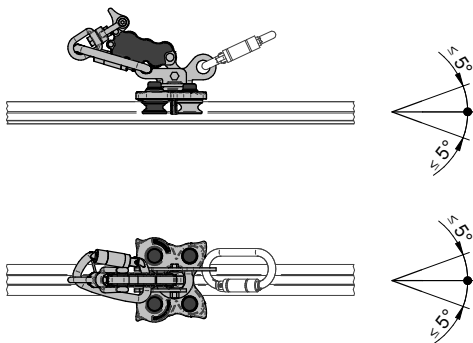
10.2 HORIZONTÁLNE / FASÁDOVÉ POUŽITIE (KARABÍNA)

Vhodná „osobná ochranná výbava (OOV) proti pádu“ sa spojí s originálnou karabínou „TAURUS GLEIT-A-31“ podľa predpisov výrobcu OOV (pozri návod na používanie OOV).
(napr.: EN 353-2 alebo EN 354 + EN 355, a pod.)

(napr.: „INNOTECH BRAKE“)



10.3 HORIZONTÁLNE / FASÁDOVÉ POUŽITIE (OČKO)



Horizontálne / fasádové použitie oka iba pri $0^\circ \pm 5^\circ$

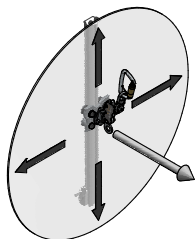
Potrebný minimálny voľný priestor pod hranou pádu k podlahe sa vypočíta:

výška voľného pádu¹ (výška nebrzdeného pádu, kým OOV nezachytí pád)

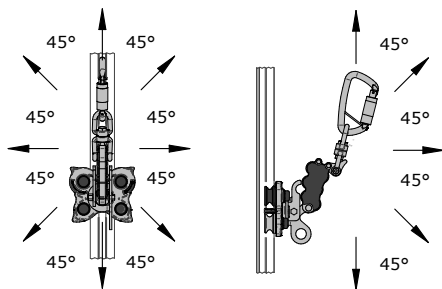
- + max. vybočenie koľajnice po páde (max. 0,30 m)
- + tlmič pádu a brzdná dráha koľajnicového klzáka (max. 1 m)
- + údaje výrobcu použitej OOV proti pádu
- + posunutie záchytného oka na zachytávacom popruhu podľa EN 361 (ca. 1,00 m)
- + bezpečná vzdialenosť: 1,00 m

¹ ... dá sa zabrániť v mnohých prípadoch pri správnom nastavení polohy a používaní!

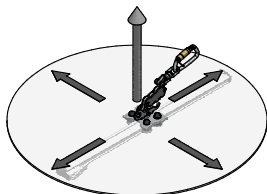
12.1 VERTIKÁLNE POUŽITIE



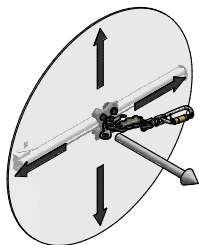
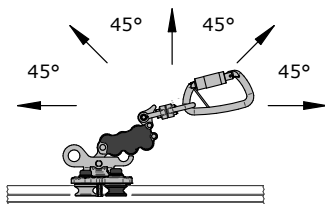
Vertikálne



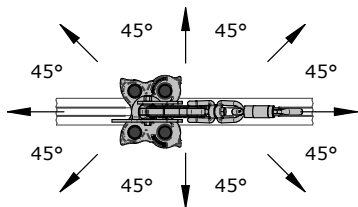
12.2 HORIZONTÁLNE POUŽITIE (KARABÍNA)



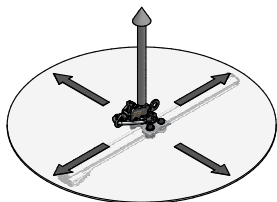
Horizontálne



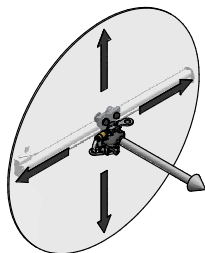
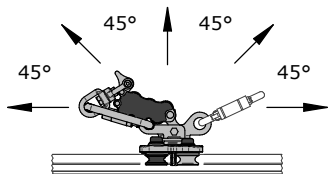
Fasáda



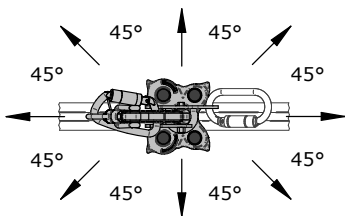
12.3 HORIZONTÁLNE POUŽITIE (OČKO)



Horizontálne



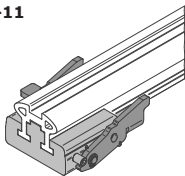
Fasáda



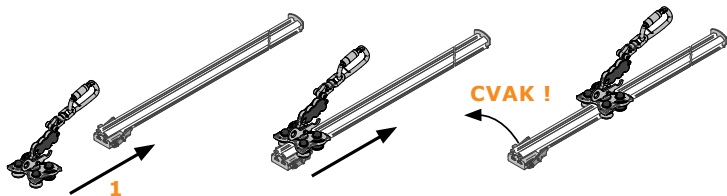
Max. zaťaženie pri používaní vedenia zodpovedá max. užívateľskej hmotnosti 140 kg. V prípade pádu sa obmedzí max. zaťaženie pod 6 kN.

Koľajnicový klzák je súčasťou vášho horizontálneho a vertikálneho koľajnicového istenia „TAURUS“. Môže sa upevniť alebo odstrániť iba na vstupe/výstupe „TAURUS EA-11“. Nesmiete však zabúdať na to, že zaistenie osoby sa končí uvoľnením systému, a pre prípad ďalšieho možného rizika pádu musíte mať k dispozícii ďalšie vhodné ochranné opatrenia.

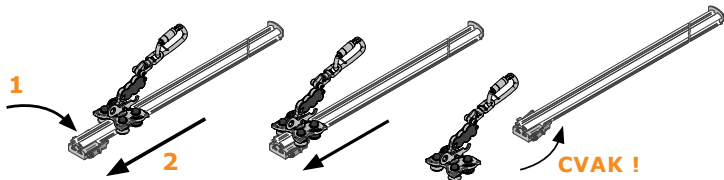
Nástup/výstup EA-11



Upevnite „TAURUS GLEIT-A-31“ na koľajnicový systém



Odstráňte „TAURUS GLEIT-A-31“ z koľajnicového systému



INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Austria.

www.innotech.at

